

Til/An

Kieler Fotowerk - vorstand@kieler-fotowerk.de
Fotokreis Pinneberg - kontakt@fotokreis-pinneberg.de
Alssund Fotoklub - Formand@Alssundfotoklub.dk



21. marts 2017/ 21. März 2017

Einladung/Invitation til det 53. Dansk - Tyske Fototræf

Kære Fotovenner
Liebe Fotofreunde

Det er med glæde vi kan invitere jer til det 53. Dansk – Tyske fototræf i Aabenraa.
Es ist mit grosse freunde das wir euch zu das 53. Deutsch – Dänische fototreffen in Aabenraa einladen können.

Træffet vil blive afholdt på Højskolen Østersøen, Flensborgvej 48-50, 6200 Aabenraa
Das treffen wird im Højskolen Østersøen, Flensborgvej 48-50, 6200 Aabenraa, abgehalten werden.

fra fredag/von Freitag, den 15. september 2017, kl. 16.00
til søndag/bis Sonntag, den 17. september 2017, kl. 13.30

2017's bundne tema er ”**The perfect place**” og naturligvis det frie tema.
Das gebundene Tema für das Treffen ist, ”The perfect place“ und natürlich das frei tema.

Som altid monteres billederne i passepartout i målene 40 X 50 cm, opklæbet på støttekarton og på klæbet en etiket med Autor, billedtitel og nr. på billedlisten.

Wie immer soll die Bilder in Passepartout 40 X 50 cm montiert werden, und mit Autor, Fototitel und Nr. auf der Bildliste, gemerkt werden.

Billederne sendes til Aabenraa Fotoklub, senest den 1. juni 2017, inkl. en cd eller et link til en dropbox, hvor vi kan hente dem, med billeder, et sæt med filerne i høj opløsning, monteret i vedhæftede digitale passepartout, sort eller hvid, billederne skal bruges til præsentation, og et andet sæt med det digitale billede i 20 x 30 cm, dette skal bruges til print.

Link til passepartout:

<https://www.dropbox.com/sh/516p0szbqbe6koc/AAACUagwEcZz7TUqGzcumdTaa?dl=0>

Die Bilder müssen Aabenraa Foto Klub, spätestens am 1. Juni 2017, in Händen sein, inklusive. eine CD mit Bilddateien in hohe Auflösung, oder ein Link zu einen Dropbox zum herunter laden, montiert im beigelegtem digitalem Passepartout, Schwartz oder weiß, und ein digitales Bild im Format 20 x 30 cm ohne Passepartout, das Bild wird gedruckt.

Link zu: Passepartout:

<https://www.dropbox.com/sh/516p0szbqbe6koc/AAACUagwEcZz7TUqGzcumdTaa?dl=0>

Billederne vil blive udstillet i Sønderjyllandshallen i Aabenraa, fra den 16. september 2017, hvor vi også vil fernisere udstillingen kl. 9.30.

Die Bilder werden in der Sønderjyllandshallen in Aabenraa ausgestellt werden, Die Vernissage der Ausstellung wird am den 16. September um 9.30 Uhr sein.

Prisen for opholdet i Aabenraa vil være:
Der Preiss für den Aufenthalt ist wie folgt:

Pris pr. person i dobbelt værelse	kr.	1.020,00
<i>Preis pro Person in Doppeltzimmer</i>	€	138,00
Pris pr. person i enkelt værelse	Kr.	1.330,00
<i>Preis pro. Person in Einzelzimmer</i>	€	179,00

Prisen er inklusiv sengelinned og håndklæde.
Der Preis ist Inklusiv Bettwäsche und Handtücher

Drikkevarer som kaffe, te, vand, saftevand, juice og økologisk mælk er fri.
Alle andre drikkevarer er for egen regning.

Vin pr. flaske	kr.	100,00
Øl	kr.	10,00
Sodavand	kr.	10,00

*Trinkwaren wie Kaffee, Tee, Wasser, Limonade, Juice und Bio milch sind frei.
Alle anderen Getränke sind für eigene Rechnung.*

<i>Wein pro Flasche</i>	€	13,50
<i>Bier</i>	€	1,40
<i>Soda</i>	€	1,40

Tilmelding til træffet senest den 1. juni 2017.
Seneste indbetaling er samme dag.

Zusage für das Treffen ist spätestens den 1. Juni 2017.
Letze Einzahlung ist am selben Tag.

KONTO: 5353 0511007
IBAN: DK6053530000511007
SWIFT: ALBADKKK

Mange hilsner fra
Viele Grüsse Von

Aabenraa Fotoklub

Børge K. Lund - bkl@aabenraafotoklub.dk
Formand – Vorsitzende

Heine Dransfelt - heine@dransfeldt.dk
Næstformand - Stellvertretender Vorsitzender

Helle Lorenzen Riemke - helle_lorenzen_riemke@hotmail.com
Sekretær – Sekreter

Dorte Lorenzen Johnsen - dlij@aabenraafotoklub.dk
Kasserer - Schatzmeister

Programmet / Das Program

Fredag/Freitag den 15. september 2017

Kl.	16.00	Indkvartering på værelser / <i>Verteilung der Zimmer</i>
	18.00	<u>Aftensmad</u> Wienersnitzel med brasede kartofler, ærter, gulerødder og paprikasauce <u>Abendessen</u> <i>Wienersnitzel mit gebratenen Kartoffeln, Erbsen, Karotten und Paprika-Sauce</i>
Kl.	21.00	Kaffe og kage <i>Kaffee und Kuchen</i>
Kl.	18.00 0.00	Vi hygger <i>Gemütliches Beisammensein</i> Tag gerne billeder, bøger og andet med / <i>Nim gerne Bilder, Bücher oder anderes mit</i> Loppemarked / <i>Flohmarkt</i>

Lørdag/Samstag den 16. september 2017

Kl.	8.00	Morgenmad / <i>Frühstück</i>
Kl.	9.30	Åbning af udstillingen
	10.00	<i>Eröffnung der Ausstellung</i>
Kl.	10.00 12.30	Fotorally / <i>Fotorally</i>
Kl.	12.30	<u>Middagsmad</u> Tærte med salater og det gode brød <u>Mittagsessen</u> <i>Gemüse Kuchen mit Salaten und gutes Brot</i>
Kl.	15.00	Kaffe og boller <i>Kaffee und Brötchen</i>
Kl.	15.00	Resultatet af vores konkurrence offentliggøres– overrækkelse af diplomer <i>Das Ergebnis unserem Wettbewerb wird präsentiert -Übergabe der Diplome</i>
Kl.	19.00	<u>Aftensmad</u> Nakkefilet med sesamkartofler, rødvinssauce, broccoli med ost, grill tomat og svampe <u>Abendessen</u> <i>Nacke filet mit Sesam Kartoffeln, Rotweinsauce, Brokkoli mit Käse, gegrillten Tomaten und Pilzen</i>
Kl.	21.00	Kaffe og kage <i>Kaffee und Kuchen</i>
Kl.	19.00 0.00	Vi hygger - Resultatet af Vores Fotorally offentliggøres <i>Gemütliches Beisammensein - Das Ergebnis unsere Fotorally wird präsentiert</i>

Søndag/Sonntag den 17. september 2017

Kl.	8.00	Morgenmad / <i>Frühstück</i>
Kl.	9.15	Afgang til Krusmølle, fototur <i>Abfahrt nach Krusmølle, Fototour</i>
Kl.	12.00	<u>Middagsmad</u> Æggekage med alt <u>Mittagsessen</u> <i>Omelett mit alles</i>
Kl.	13.00	Afslutning / <i>Abschluss</i>
		På gensyn / <i>Auf wiedersehen</i>